UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

FIŞA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituţia de învăţământ superior	Universitatea Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbă, cultură şi civilizaţie românească
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Masterat
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Româna ca limbă străină/nematernă

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	***LMR2258 Cultură şi civilizaţie românească*** (predare în limba română)						
2.2 Titularul activităţilor de curs	conf. univ. dr. Elena Platon						
2.3 Titularul activităţilor de seminar	conf. univ. dr. Elena Platon						
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	4	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	DSIN
						Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităţilor didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	Din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învăţământ	56	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuţia fondului de timp:					140 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe					90
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii şi eseuri					10
Tutoriat					8
Examinări					2
Alte activităţi					0

3.7 Total ore studiu individual	140
3.8 Total ore pe semestru	196
3.9 Numărul de credite	8

4. Precondiţii (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competenţe	• Pentru studenţii străini, este necesar minimum nivelul B1 ca nivel de competență în limba română. • Noţiuni elementare de practică a elaborării lucrărilor ştiinţifice.

5. Condiţii (acolo unde este cazul)

5.1 De desfăşurare a cursului	• sală de curs dotată cu tablă interactivă, mobilier modular, calculator şi videoproiector, sistem audio, internet, planşe, copii xerox.
5.2 De desfăşurare a seminarului/laboratorului	• sală de curs dotată cu tablă, interactivă, mobilier modular, calculator şi videoproiector, sistem audio, internet, planşe, copii xerox. • prezenţa la orele de curs nu este obligatorie; prezentarea la evaluarea finală nu este condiţionată; evaluarea este condiţionată de îndeplinirea obligațiilor

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

	asumate (elaborarea și prezentarea referatelor și a lucrărilor practice).

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

6. Competenţele specifice acumulate

Competenţe profesionale	• Abilitatea de a înţelege și de a vehicula metalimbajul de specialitate, în special cel legat de formarea competenței culturale, în toate dimensiunile sale; • Identificarea celor mai potrivite materiale pentru predarea CCR și analiza critică a acestora în vederea formării și dezvoltării competenței culturale a vorbitorilor nonnativi; • Conceperea și prezentarea unor activități specifice pentru formarea și dezvoltarea competenței culturale a vorbitorilor nonnativi, în toate componentele sale; • Formarea și dezvoltarea competenței de mediere a comunicării în contextul pluriculturalismului. • Combinarea și utilizarea adecvată a cunoștințelor, abilităților și a altor tipuri de achiziții (valori și atitudini) în vederea rezolvării cu succes a situațiilor de muncă sau de învățare, circumscrise profesiei, în condiții de eficacitate și eficiență.
Competenţe transversale	• Relaţionarea în echipă; comunicarea interpersonală şi asumarea de roluri specifice. • Realizarea unui proiect individual de formare continuă, sub formă de portofoliu. • Identificarea, selectarea și analizarea cu spirit critic a diverselor resurse specializate pentru a se documenta cu privire la un subiect și pentru a sintetiza datele în vederea exploatării lor eficiente. • Actualizarea cunoștințelor din domeniul de interes, ținând cont de stadiul în care se află cercetările. • Evaluarea, interevaluarea și autoevaluarea printr-un demers obiectiv. • Comunicarea adecvată, orală și scrisă, în mod clar și într-un registru adaptat unui public de specialiști sau de nespecialiști.

7. Obiectivele disciplinei (reieşind din grila competenţelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Însușirea coordonatelor fundamentale necesare formării competenței culturale, în toate dimensiunile ei (metaculturală, interculturală, pluriculturală, transculturală și co-culturală), necesară în munca cu vorbitorii nonnativi, în vederea asigurării unei bune medieri culturale.
7.2 Obiectivele specifice	• Identificarea și descrierea specificului fiecărei dimensiuni a competenței culturale: metaculturală, pluriculturală, interculturală, transculturală, co-culturală. • Identificarea limitelor dimensiunii interculturale și exploatarea deschiderilor aduse de perspectiva pluriculturală, conform descriptorilor din suplimentul la CECR (2017) și CARAP; • Identificarea celor mai adecvate elemente de CCR pentru formarea și dezvoltarea competenței culturale a vorbitorilor nonnantivi și însușirea metodelor și strategiilor de abordare a acestora; • Identificarea materialelor de specialitate adecvate formării acestei competențe; • Conceperea și prezentarea unor activități care pot contribui la dezvoltarea competenței culturale; • Realizarea unui portofoliu personalizat, în funcție de un public-țintă asumat, pentru temele propuse la curs.

8. Conţinuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observaţii
S1. Delimitări conceptuale. Dimensiunile competenței culturale **Cuvinte-cheie**: *cultură, metacultural, pluricultural, intercultural, transcultural, co-cultural.*	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S2. Interculturalitatea. Deschideri și limite. Reprezentarea vizuală a conceptelor	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu,	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

Cuvinte-cheie: *diversitate culturală, identitate/ alteritate culturală, interitate, etnocentrism, sociocentrism, etnorelativism, stereotipuri, prejudecăți, mediere interculturală, competență interculturală, arborele competențelor interculturale.*	conversația euristică.	
S3. Competența pluriculturală în Suplimentul la CECR (2017) și CARAP (Cadrul de referință pentru abordări pluraliste) **Cuvinte-cheie**: *sociolingvistic, pragmatic, sociocultural, integrare, pluricultural.*	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S4. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului **Secvența 1.** *Atitudini și comportamente socioculturale: convenții referitoare la viața cotidiană și la condițiile de viață* **Cuvinte-cheie:** *punctualitate, cadouri, îmbrăcăminte, vizite, tabuuri în conversație și comportament, nivel de viață (variante regionale, etnice și după grupul social); condiții de locuit; program de lucru, timp liber.*	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S5. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului **Secvența 2.** *Atitudini și comportamente socioculturale: arta culinară românească şi modelul balcanic* **Cuvinte-cheie:** *fast-food/slow-food, hipertrofia aperitivelor, marginalitatea desertului, posturile.*	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S6. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului **Secvența 3.** *Atitudini și comportamente socioculturale determinate de credințe și superstiții.* **Cuvinte-cheie:** *destin/ursitoare, noroc, deochi, blestem, strigoi/vampiri, iele, fata pădurii, călușarii etc.;*	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S7. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului **Secvența 4.** *Atitudini și comportamente rituale și socioculturale legate de obiceiurile vieții de familie* **Cuvinte-cheie:** *credințe și practici magice legate de naștere/nuntă/înmormântare*.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S8. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului **Secvența 5.** *Atitudini și comportamente rituale și socioculturale legate de sărbătorile calendaristice* **Cuvinte-cheie:** *fenomenul colindatului, stropitul ritual, practici premaritale, etc.*	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S9. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva	Prelegere, explicație, problematizare,	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

pluriculturalismului **Secvența 6:** *Atitudini și comportamente rituale și socioculturale modelate de credințele și practicile religioase* **Cuvinte-cheie:** *atitudinea față de biserică, preot/comunitatea religioasă, practicanți/ nepracticanți.*	dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S10. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului. **Secvența 7.** *Atitudini și comportamente socioculturale în relațiile dintre grupurile religioase* **Cuvinte-cheie:** *toleranță/intoleranță religioasă, confesiuni, relații interconfesionale.*	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S11. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului. **Secvența 8.** *Atitudini și comportamente socioculturale în relațiile familiale* **Cuvinte-cheie:** *relații între sexe, relații familiale, relații între generații*.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S12. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului. **Secvența 9.** *Atitudini și comportamente socioculturale în relațiile interpersonale (între grupurile politice).* **Cuvinte-cheie:** *nostalgicii comunismului/adepții capitalismului, „blestemul românesc" etc.;*	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S13. CCR. Dimensiunea metaculturală din perspectiva pluriculturalismului. **Secvența 10.** Atitudini și comportamente socioculturale în relațiile interpersonale (în raport cu minoritățile naţionale, precum și cu alte grupuri dezavantajate). **Cuvinte-cheie:** auto/intercunoaștere, stereotipuri de gen, stereotipuri față de etnie, discriminare, biculturalism, bilingvism în context românesc, repercusiuni în viața cotidiană.	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
S14. Discutarea pieselor de portofoliu și a altor chestiuni legate de evaluarea finală:	Prelegere, explicație, problematizare, dezbatere, exerciţiu, conversația euristică.	
8.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observaţii
S1. Identificarea unor activități pentru dezvoltarea fiecărei dimensiuni a competenței culturale în curriculumuri și în manualele școlare destinate studenților străini și minorităților naționale; Propunerea unor activități vizând dezvoltarea tuturor dimensiunilor competenței culturale.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, exerciţii, portofoliul.	
S2. Proiectarea și simularea unor situații de dezacord în	lucrul în perechi și în	Proiectarea se va face în baza

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

grupul pluricultural și propuneri de soluționare a acestora prin metode și strategii de mediere interculturală.	grupuri; exemplificări, exerciţii.	unei programări inițiale cu cel puțin două săptămâni înainte
S3. Analiza descriptorilor competenței pluriculturale din Suplimentul la CECR, inclusiv a celor din CARAP (Cadrul de referință pentru abordări pluraliste); Elaborarea unor activități care să contribuie la dezvoltarea abilităților vizate de descriptorii competenței pluriculturale.	lucrul în perechi; exemplificări, exerciţii.	
S4. Identificarea în materialele de specialitatea din domeniul RLS/RLNM a convențiilor referitoare la viața cotidiană și la condițiile de viață (variante regionale, etnice și după grupul social); Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi și în grupuri sau individual; exemplificări, exerciţii, prezentări PPT, dezbatere.	
S5. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate RLS/RLNM a unor aspecte legate de arta culinară românească; Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT, dezbatere.	
S6. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate RLS/RLNM a unor aspecte legate de comportamentele socioculturale specifice determinate de credințe și superstiții. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT, dezbatere.	
S7. Atitudini și comportamente rituale și socioculturale legate de nuntă, naștere și înmormântare Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT, dezbatere.	
S8. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate RLS/RLNM a unor aspecte legate de comportamentele rituale și socioculturale la sărbătorile calendaristice. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT, dezbatere.	
S9. Identificarea și analiza critică în de specialitate de RLS/RLNM a unor aspecte legate de comportamentele socioculturale și religioase. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbatere.	
S10. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate RLS/RLNM a diferitelor atitudini și comportamente socioculturale față de grupurile religioase. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbatere.	
S11. Identificarea și analiza critică în materiale de specialitate din domeniul RLS/RLNM a diferitelor atitudini și	lucrul în perechi, în grupuri sau individual;	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

comportamente socioculturale apărute în relațiile dintre sexe/familiale/între generații. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	exemplificări, prezentări PPT; dezbatere.	
S12. Identificarea și analiza critică în materialele de specialitate de RLS/RLNM a atitudinilor și comportamentelor socioculturale apărute în relațiile dintre diversele grupuri politice. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate aferente temei.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbatere.	
S13. Identificarea reprezentărilor legate de gen, etnie, alte grupuri grupuri dezavantajate. Conceperea și prezentarea unor materiale de specialitate /activități extracurriculare adecvate pentru înlăturarea atitudinilor discriminatorii.	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbatere.	
S14. Discutarea pieselor de portofoliu și a altor chestiuni legate de evaluarea finală**.**	lucrul în perechi, în grupuri sau individual; exemplificări, prezentări PPT; dezbatere.	

REFERINȚE BIBLIOGRAFICE:

BYRAM, M., GRIBKOVA, Bella, STARKEY, Hugh, *Développer la dimension interculturelle dans l' enseignement des langues. Une introduction pratique à l'usage des enseignants*, Conseil de L'Europe, Strasbourg, 2002, disponibil pe https://rm.coe.int/16802fc3aa.
BOIA, Lucian, *De ce este România altfel?*, București, Editura Humanitas, 2012.
DJUVARA, Neagu, *O scurtă istorie a românilor povestită celor tineri,* București, Editura Humanitas, 2006.
EVSEEV, Ivan, *Dicţionar de magie, demonologie şi mitologie românească,* Timişoara, Editura Amarcord, 1998.
GHINOIU, Ion, *Vârstele timpului*, Chişinău, Editura „Ştiinţa", 1994.
GHINOIU, Ion, *Lumea de aici, lumea de dincolo*, Bucureşti, Editura Fundaţiei Culturale Române, 1999.
MĂRCEAN, Nora, URSA, Anca, 2016, *Imersiune socioculturală și strategii didactice interculturale în învățarea limbii române de către studenții francezi*, în *Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină. Dimensiune a interculturalității*. Editura Universității Petrol și Gaze din Ploiești, Ploiești, p. 17-35.
MIHĂILESCU, Vintilă, *Apologia pîrleazului*, Editura Polirom, 2015.
PÂRVULESCU, Ioana, *Și eu am trăit în comunism,* București, Editura Humanitas, 2016.
POP, Mihai*, Obiceiuri tradiţionale româneşti,* Bucureşti, Editura Univers, 1999.
PLATON, Elena, *Frăţia de cruce. O formă arhaică de solidaritate umană,* Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană, 2000.
PLATON, Elena, *Biserica mişcătoare. Eseu de socio-antropologie religioasă,* Cluj-Napoca, Editura Todesco, 2006.
PLATON, Elena, *Formula polifonică în experimentarea alterităţii culturale*, în *Lingua. A. Lingvistică*, anul V, 2006, 121-127.
PLATON, Elena, *Interculturalitate și interitate – repere teoretice în „didacticizarea culturii și civilizației românești*, în vol. *Proiecții ale culturii române în cultura europeană* (coord. Emilia David, Loredana Voicil), București, Editura Muzeul Literaturii Române, 2018.
PLATON, Elena, VASIU, Lavinia-Iunia, *Identitate culturală românească***,** suport de curs multiplicat.
PLEȘU, Andrei, *Comedii la porţile Orientului,* București, Editura Humanitas, 2005.

Linkuri:

Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec des nouveaux descripteurs, Conseil de l'Europe, 2018, disponibil pe https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5
Cadre de référence pour les approches plurales (CARAP), disponibil pe
https://carap.ecml.at/Descriptorsofresources/Tableaudescomp%C3%A9tences/tabid/3635/language/fr-FR/Default.aspx
www.videoelearning.ubbcluj.ro

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţii epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, DLCCR are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Universitatea „Transilvania" din Brașov, Institutul Cultural Român, Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Haţieganu" din Cluj-Napoca, ISJ Harghita, ISJ Satu-Mare, ISJ Sălaj, Școala Gimnazială Internațională „Spectrum", Institutul Cultural Francez din Cluj-Napoca, Universitatea „Al. Ioan Cuza" din Iași.
Conţinuturile disciplinei se reflectă în proporţie majoră în programele de studiu din instituţiile de învăţământ de nivel preuniversitar şi universitar (reprezentând principalii angajatori ai absolvenţilor liniei de studiu), dar și în documentele politicii europene legate de medierea culturală.
Tematica este elaborată pe baza bibliografiei de specialitate din domeniu.
O parte dintre elementele componente ale cursului şi ale seminarului au fost prezentate la conferinţe şi prelegeri naţionale şi internaţionale și/sau publicate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- gradul de stăpânire a limbajului de specialitate; - abilitatea de explicare și de interpretare; - rezolvarea completă și corectă a cerințelor.	Examen scris (2 ore, notat de la 1 la 10)	1/2
10.5 Seminar/laborator	- reprezentarea tuturor pieselor solicitate; - calitatea ştiinţifică a pieselor prezentate; - calitatea grafică; - calitatea prezentării orale a portofoliului și a răspunsurilor la întrebări.	Portofoliu	1/2
10.6 Standard minim de performanţă			

Detalii organizatorice, gestionarea situaţiilor excepţionale:

Prezentarea la examen nu este condiţionată de un număr minim de prezenţe sau lucrări practice.

Utilizarea fraudei în cazul examenului va determina automat sistarea procesului de examinare şi evaluarea cu nota 1 (unu).

Data completării: 13.04. 2022	Semnătura titularului de curs: Conf. dr. Elena Platon	Semnătura titularului de seminar: Conf. dr. Elena Platon
Data avizării în departament: 14.04. 2022	Semnătura directorului de departament: Conf. dr. Elena Platon	
Data avizării la Decanat: 31.03.2021	Semnătura Prodecanului responsabil	Ştampila facultăţii

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI DIN CLUJ-NAPOCA FACULTATEA DE LITERE DECANAT